



TRANSLINGUALE KONSTELLATIONEN

KREATIVITÄT, HYBRIDITÄT, ÖFFENTLICHKEIT



Università
di **Genova**

BWB
STIFTUNG BREMER
WERTPAPIERBÖRSE



Symposium

14.–15. September 2026 | Università di Genova

Aula Koch, Piazza S. Sabina 2, 5. Stock

Wissenschaftlicher Beirat:

Beate Baumann (Catania), Michaela Bürger-Koftis (Genua), Simona Leonardi (Genua),
David Pappalardo (Catania), Ramona Pellegrino (Genua), Daniel Schmidt (Ústí nad Labem, Bremen)

**GEFÖRDERT
VON**



**Università
di Genova**

BWB

STIFTUNG BREMER
WERTPAPIERBÖRSE

Kontakt:

Mail: polyphonie@globale-literaturfestival.de

Website:

globale-polyphonie.de

**SYMPOSIUM
UND LESUNG**

Ort des Symposiums:

Piazza Santa Sabina 2
16126 Genova (Genua)
5. Etage, Aula Koch

Die Lesung:

Die Lesung wird in der Stanza della
Poesia stattfinden: Palazzo Ducale,
Piazza Giacomo Matteotti

Organisatorisches Team:

Ramona Pellegrino (Genua), Daniel
Schmidt (Bremen), David Pappalardo
(Catania)

**Wissenschaftlicher
Beirat:**

Beate Baumann (Catania), Michaela
Bürger-Koftis (Genua), Simona
Leonardi (Genua), David Pappalardo
(Catania), Ramona Pellegrino
(Genua), Daniel Schmidt (Ústí nad
Labem, Bremen)

**PROGRAMM DES
SYMPOSIUMS**



**TRANSLINGUALE
KONSTELLATIONEN**

Kreativität, Hybridität, Öffentlichkeit



**Università
di Genova**

DIPARTIMENTO DI LINGUE E
CULTURE MODERNE,
14.09. - 15.09.2026

MONTAG, 14.09.26

Zeitablauf	Vorträge
9:30 Uhr	Daniel Schmidt (Ústí nad Labem, Bremen) & Ramona Pellegrino (Genua): <i>Ein Rückblick in die Kooperation zwischen globale° und Polyphonie</i>
9:45 Uhr	Daniel Schmidt (Ústí nad Labem): <i>Verflechtung von (post)migrantischem Schreiben, Mehrsprachigkeit und queeren Lebensformen in Hundesohn (2025) von Ozan Zakariya Kesinkılıç</i>
10:15 Uhr	Kaffeepause
10:45 Uhr	Beate Baumann (Catania): <i>Literar-ästhetische Mehrsprachigkeit als widerständige Praxis im Kontext postmigrantischer Diskurse</i>
11:15 Uhr	Sandra Vlasta (Genua): <i>Mehrsprachigkeit im literarischen Feld: Literaturfestivals und Literaturpreise</i>
11:45 Uhr	Austausch zu den Themen der 1. Session
12:15 Uhr	Mittagspause



MONTAG, 14.09.26

Zeitablauf	Vorträge
13:30 Uhr	Annika Gebhard (Berlin, Bologna): <i>„Ein Arbeitsmigrant in der deutsche Sprache“. Der sprachliche ‚Fehler‘ als poetologisches Konzept</i>
14:00 Uhr	Marco Maffei (Wuppertal): <i>Die Sprache des Exils: Mehrsprachige Identitätskonstruktionen in Laura Alcobas Trilogie</i>
14:30 Uhr	Annabelle Jänchen (Ústí nad Labem, Bayreuth): <i>Zwischen Sprachverlust und Sprachvielfalt. Mehrsprachigkeit in interkulturellen Familienromanen der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur</i>
15:00 Uhr	Austausch zu den Themen der 2. Session
15:30 Uhr	Kaffeepause
16:00 Uhr	Libuše Černá (globale°) und Michaela Bürger-Koftis (POLYPHONIE) im Gespräch
17:00 Uhr	Austausch zum ersten Symposiumstag
19:30 Uhr	Gemeinsames Abendessen



DIENSTAG, 15.09.26

Zeitablauf	Vorträge
9:30 Uhr	Renata Cornejo (Ústí nad Labem): <i>Literarische Mehrsprachigkeit und Metalingualismus bei Michael Stavarič am Beispiel von Faszination Qualle</i>
10:00 Uhr	Ievgeniia Voloschuk (Frankfurt/Oder): <i>Lenz in Moskau: Strategien der Inszenierung von Mehrsprachigkeit und transkulturellem Schreiben in Oleg Jurjews Unbekannte Briefe</i>
10:30 Uhr	Kaffeepause
11:00 Uhr	Davide Finco (Genua): <i>Um Selbstbehauptung, Sprachverstöße, Machtspiele. Schwedisch als notwendig mehrsprachig im frühen Werk Jonas Hassen Khemiris (2003-2008)</i>
11:30 Uhr	Austausch zu den Themen der 3. Session
12:00 Uhr	Mittagspause
13:30 Uhr	Simona Leonardi (Genua): <i>„By us in Vienna...“: Fingierte Mündlichkeit und sprachliche Akkulturation in Lore Segals Her First American</i>
14:00 Uhr	Johanne Mohs (Bremen): <i>Werk/statt/Werk. Der amerikanische Writing Workshop als umstrittener Exportschlager an deutschen und französischen „Schreibschulen“</i>
14:30 Uhr	Austausch zu den Themen der 4. Session und Ausblick
17:00 Uhr	Lesung mit Doron Rabinovici in der Stanza della Poesia, Palazzo Ducale, Piazza Giacomo Matteotti
19:30 Uhr	Abschlusssessen